# Д О Г О В О Р

## между Государством Израиль и Российской Федерацией о сотрудничестве в области социального обеспечения

Государство Израиль и Российская Федерация, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,

руководствуясь желанием углублять дружественные отношения между двумя государствами и развивать сотрудничество в сфере социального обеспечения (страхования),

договорились о нижеследующем:

### Раздел I. Общие положения

#### Статья 1
#### Понятия

1. В целях настоящего Договора применяемые понятия означают следующее:

1) "законодательство" - законы и другие нормативные правовые акты Договаривающихся Сторон, регулирующие отношения, предусмотренные в статье 2 настоящего Договора;

2) "уполномоченный орган" - орган, уполномоченный определять порядок применения настоящего Договора на территории соответствующей Договаривающейся Стороны, которым признается:

в Государстве Израиль - Министр социального обеспечения и услуг Государства Израиль;

в Российской Федерации - Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации;

3) "компетентное учреждение" - учреждения Договаривающихся Сторон, на которые возложено применение законодательства в отношении того, что предусмотрено в статье 2 настоящего Договора:

в Государстве Израиль - Институт национального страхования Государства Израиль;

в Российской Федерации:

Пенсионный фонд Российской Федерации и его территориальные органы - в части вопросов подтверждения уплаты страховых взносов на обязательное пенсионное страхование, определения права, исчисления размеров и выплаты страховых и социальных пенсий, выплаты социального пособия на погребение умерших пенсионеров, не подлежавших обязательному социальному страхованию на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством на день смерти;

Фонд социального страхования Российской Федерации и его территориальные органы - в части вопросов:

предоставления пособий по обязательному социальному страхованию на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством, включая социальное пособие на погребение умерших граждан, подлежавших обязательному социальному страхованию на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством на день смерти, и умерших несовершеннолетних членов семей застрахованных лиц;

предоставления страхового обеспечения по обязательному социальному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний;

подтверждения уплаты страховых взносов на обязательное социальное страхование на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством и на обязательное социальное страхование от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний;

федеральное государственное бюджетное учреждение медико-социальной экспертизы "Федеральное бюро медико-социальной экспертизы" Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации - в части вопросов проведения освидетельствования граждан в целях установления группы, причины инвалидности, степени утраты профессиональной трудоспособности, нуждаемости в медицинской, социальной и профессиональной реабилитации;

4) "застрахованные лица" - лица, определенные в статье 3 настоящего Договора, признанные таковыми в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон;

5) "члены семьи" - лица, определенные или признанные таковыми в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон;

6) "проживание":

в Государстве Израиль - проживание на законных основаниях в соответствии с законодательством Государства Израиль;

в Российской Федерации - постоянное или временное проживание на законных основаниях на территории Российской Федерации, определяемое в качестве такового законодательством Российской Федерации;

7) "пенсии и пособия" - денежные выплаты, указанные в статье 2 настоящего Договора, включая выплаты, устанавливаемые к пенсии, и повышения, предусмотренные законодательством Договаривающихся Сторон;

8) "периоды страхования":

в Государстве Израиль - периоды работы и (или) самостоятельной трудовой деятельности, периоды уплаты страховых взносов и (или) проживания в соответствии с законодательством Государства Израиль;

в Российской Федерации - периоды работы и (или) иной деятельности, за которые уплачивались страховые взносы, а также иные периоды, учитываемые в соответствии с законодательством Российской Федерации при определении права на пенсии и пособия и исчислении их размеров;

9) "персональные данные" - любая информация, относящаяся к прямо или косвенно к определенному или определяемому лицу (субъекту персональных данных);

10) "обработка персональных данных" - любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.

2. Другие понятия или выражения, применяемые в настоящем Договоре, имеют значение, которое им придается законодательством соответствующей Договаривающейся Стороны.

## Статья 2
## Сфера применения

1. Настоящий Договор распространяется на отношения, регулируемые законодательством о социальном обеспечении (страховании) Договаривающихся Сторон, касающиеся:

1) в Государстве Израиль:

страхования по старости и по случаю потери кормильца;

страхования по инвалидности (за исключением детей-инвалидов);

страхования вследствие несчастных случаев на производстве;

страхования детства;

страхования материнства;

единовременной выплаты по смерти.

2) в Российской Федерации:

страховых пенсий по старости, страховых пенсий по инвалидности, страховых пенсий по случаю потери кормильца, а также фиксированной выплаты к страховой пенсии, повышения и (или) увеличения фиксированной выплаты к страховой пенсии и доплаты к страховой пенсии, если иное не предусмотрено настоящим Договором;

социальных пенсий;

накопительной пенсии и выплат за счет средств пенсионных накоплений;

пособий по временной нетрудоспособности и в связи с материнством;

пособий на детей лицам, не подлежащим обязательному социальному страхованию;

социального пособия на погребение;

обеспечения по обязательному социальному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний застрахованному лицу либо лицам, имеющим право на получение страховых выплат в случае его смерти;

2. Настоящий Договор распространяется и на отношения, регулируемые законодательством о социальном обеспечении (страховании), которое изменяет или дополняет положения, изложенные в пункте 1 настоящей статьи, за исключением того, что предусмотрено в пункте 3 настоящей статьи.

3. Настоящий Договор не распространяется на новое законодательство, которое изменяет или дополняет то, что указано в пункте 1 настоящей статьи, в части расширения круга лиц, а также установления новых видов социального обеспечения (страхования), если Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином.

4. Настоящий Договор не распространяется на специальное законодательство Договаривающихся Сторон, регулирующее вопросы пенсионного обеспечения военнослужащих вооруженных сил Договаривающихся Сторон и других, созданных согласно законодательству Договаривающихся Сторон воинских формирований,

лиц начальствующего и рядового состава органов внутренних дел, членов их семей, других лиц, приравненных к указанным военнослужащим в части пенсионного обеспечения согласно специальному законодательству Российской Федерации, а также на государственных гражданских служащих.

## Статья 3
## Круг лиц

Настоящий Договор распространяется на застрахованных лиц, отвечающих одновременно следующим условиям:

1) являются гражданами одной из Договаривающихся Сторон;

2) проживают на территории одной из Договаривающихся Сторон;

3) подпадали или подпадают под действие законодательства Договаривающихся Сторон.

Действие Договора также распространяется на членов семей указанных лиц, которые подпадали или подпадают под действие законодательства Договаривающихся Сторон.

## Статья 4
## Равные права

1. Если иное не определено настоящим Договором, следующие лица в период проживания на территории одной из Договаривающихся Сторон будут обладать одинаковыми правами и обязанностями в отношении того, что изложено в статье 2 настоящего Договора, как и граждане этой Договаривающейся Стороны:

1) граждане другой Договаривающейся Стороны;

2) беженцы в рамках статуса, определенного Конвенцией о статусе беженцев от 28 июля 1951 г.;

3) члены семей лиц, указанных в подпунктах 1 и 2 настоящего пункта.

2. Если наступившие соответствующие обстоятельства, имевшие место на территории одной Договаривающейся Стороны, влияют на установление права на пенсию и пособие и их выплату в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, то эта Договаривающаяся Сторона рассматривает данные обстоятельства, как если бы они имели место на ее территории.

Статья 5
Выплата пенсий и пособий

По желанию лиц, указанных в статье 3 настоящего Договора, суммы назначенных пенсий и пособий могут выплачиваться им на территории Договаривающейся Стороны, их назначившей, либо переводиться на территорию другой Договаривающейся Стороны в порядке, определенном административным соглашением, предусмотренным статьей 17 настоящего Договора.

Статья 6
Выплаты при переселении

1. Если иное не определено настоящим Договором, пенсии и пособия, указанные в статье 2 настоящего Договора, назначенные Договаривающимися Сторонами, не подлежат уменьшению, приостановлению или отмене в связи с проживанием застрахованного лица на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. При переселении застрахованного лица, которому назначена пенсия, с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны, выплату пенсии продолжает осуществлять Договаривающаяся Сторона, ее назначившая, в прежнем размере.

3. Для Российской Федерации положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не распространяются на выплату пенсий, пособий и доплат к ним, право на которые и размер которых согласно законодательству Российской Федерации обусловлены проживанием застрахованных лиц на ее территории, а также на социальную (федеральную или региональную) доплату к пенсии.

Социальная пенсия в Российской Федерации выплачивается в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Раздел II. Применимое законодательство

Статья 7
Общее правило

Застрахованные лица, на которых распространяется действие настоящего Договора, подпадают исключительно под действие законодательства той Договаривающейся Стороны, на территории которой они осуществляют трудовую деятельность, если иное не предусмотрено настоящим Договором.

## Статья 8
## Исключения из общего правила

Из положений статьи 7 настоящего Договора устанавливаются следующие исключения:

1) на застрахованных лиц, которые осуществляют трудовую деятельность на территориях Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой это лицо постоянно проживает;

2) на застрахованных лиц, осуществляющих трудовую деятельность на территории одной Договаривающейся Стороны в организации, в которой они обычно работают, и направленных этой организацией на территорию другой Договаривающейся Стороны на работу на определенный период, распространяется законодательство первой Договаривающейся Стороны на срок командировки, но не более чем на 2 года. По согласованию между уполномоченными органами или иными определенными ими органами (учреждениями) в индивидуальном порядке указанный срок распространения законодательства направляющей Договаривающейся Стороны может быть продлен, но не более чем на 2 года;

3) в отношении сотрудников дипломатических представительств и работников консульских учреждений Договаривающихся Сторон, а также частных домашних работников применяются соответственно положения Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 г. и Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 г.;

4) на членов экипажа судна распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрирована нанимающая организация.

На лиц, принятых на работу по погрузке, разгрузке и ремонту судов или в службу охраны порта, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой расположен порт;

5) на перемещающийся персонал транспортных организаций, осуществляющих международные перевозки на территориях

Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрирована соответствующая организация.

Статья 9
Члены семьи

1. На членов семьи, которые проживают совместно с застрахованным лицом, распространяется законодательство той же Договаривающейся Стороны, что и на застрахованных лиц согласно статьям 7 и 8 настоящего Договора.

2. Пункт 1 настоящей статьи не применяется, если на членов семьи на основании их собственной трудовой деятельности распространяется законодательство другой Договаривающейся Стороны.

Раздел III. Выплаты в связи со старостью, инвалидностью и потерей кормильца

Статья 10
Учет и суммирование периодов страхования

1. Каждая Договаривающаяся Сторона назначает пенсию на основании периодов страхования (величины пенсионных прав), приобретенных на ее территории, в соответствии с положениями настоящего Договора и ее законодательства.

При определении права на пенсию по законодательству Российской Федерации учитываются периоды страхования, приобретенные в соответствии с ее законодательством, а также на территории бывшей РСФСР. Периоды, приобретенные на территории других бывших республик СССР, а также иных государств, не учитываются.

2. В случае, когда согласно законодательству одной из Договаривающихся Сторон право на пенсию возникает и без учета периодов страхования, приобретенного на территории другой Договаривающейся Стороны, первая Договаривающаяся Сторона назначает пенсию на основании периодов страхования, приобретенных на ее территории. При этом подсчет и подтверждение периодов страхования осуществляется согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, которая устанавливает пенсию.

3. В случае, когда согласно законодательству одной из Договаривающихся Сторон право на пенсию исходя из периодов страхования, приобретенных на ее территории, не возникает, при определении права на пенсию учитываются периоды страхования, приобретенные на территориях Договаривающихся Сторон, в том числе на территории бывшей РСФСР, кроме случаев, когда периоды страхования совпадают по времени их приобретения.

При определении в Российской Федерации права на пенсию в соответствии с абзацем первым настоящего пункта применяется индивидуальный пенсионный коэффициент, равный единице за один год стажа работы на территории Государства Израиль. При этом один месяц стажа работы составляет 1/12 часть коэффициента за полный календарный год, а один день - 1/360 часть коэффициента за полный календарный год.

4. При определении права на пенсию в связи с работой по определенной специальности, на определенной должности или в определенных условиях труда и организациях по законодательству одной Договаривающейся Стороны аналогичные периоды работы на территории другой Договаривающейся Стороны с периодами такой работы на территории первой Договаривающейся Стороны не суммируются, но учитываются как периоды страхования на общих основаниях.

5. В Государстве Израиль требуемый период страхования для получения страхования по старости не может составлять менее 144 месяцев.

При исчислении периодов страхования, приобретенных на территории Российской Федерации, в том числе на территории бывшей РСФСР, компетентное учреждение Государства Израиль учитывает только периоды страхования, которые имели место после 1 апреля 1954 г.

6. В случае если общая продолжительность периода страхования, приобретенного согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, составляет менее 12 месяцев и этот период не дает права на пенсию, этот период засчитывается компетентным учреждением другой Договаривающейся Стороны при условии, что с учетом периода страхования, приобретенного на территории этой другой Договаривающейся Стороны, возникает право на пенсию.

## Статья 11
## Исчисление размера выплат

1. Каждая Договаривающаяся Сторона исчисляет размер пенсии, соответствующий периоду страхования, приобретенному на ее территории согласно положениям ее законодательства.

Подсчет и подтверждение периодов страхования осуществляются в порядке, предусмотренном пунктом 2 статьи 10 настоящего Договора.

При оценке пенсионных прав по законодательству Российской Федерации учитываются периоды страхования, приобретенные на ее территории, в том числе на территории бывшей РСФСР.

2. Размер фиксированной выплаты к страховой пенсии, а также размер повышения фиксированной выплаты к страховой пенсии и увеличения повышения фиксированной выплаты к страховой пенсии устанавливаются пропорционально отношению фактической продолжительности страхового стажа, приобретенного на территории Российской Федерации, а также на территории бывшей РСФСР, к требуемой продолжительности страхового стажа для определения права на страховую пенсию в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3. При установлении пенсии по законодательству Российской Федерации гражданам, проживающим на территории Государства Израиль:

при оценке пенсионных прав учитываются периоды страхования, приобретенные на территории Российской Федерации, в том числе на территории бывшей РСФСР. Периоды страхования, приобретенные на территории других бывших республик СССР, а также иных государств, не учитываются;

фиксированная выплата к страховой пенсии не устанавливается, а также валоризация пенсионных прав в денежном выражении не осуществляется.

4. При установлении социальной (федеральной или региональной) доплаты к пенсии в Российской Федерации учитываются пенсии, назначенные в Государстве Израиль.

## Раздел IV. Пособия по временной нетрудоспособности и в связи с материнством

### Статья 12
### Назначение и выплата пособий

Пособия по временной нетрудоспособности и в связи с материнством назначаются и выплачиваются согласно законодательству и за счет средств той Договаривающейся Стороны, законодательство которой распространяется на застрахованное лицо.

### Статья 13
### Учет периодов страхования

Для установления права на пособия по временной нетрудоспособности и в связи с материнством, а также определения их размера учитываются периоды страхования, приобретенные на территории той Договаривающейся Стороны, где застрахованные лица осуществляют трудовую деятельность.

## Раздел V. Пособия для семей с детьми

### Статья 14
### Выплата пособий

1. Пособия для семей с детьми, за исключением единовременного пособия по случаю рождения ребенка, выплачиваются в соответствии с законодательством той Договаривающейся Стороны, на территории которой проживает ребенок.

2. Единовременное пособие по случаю рождения ребенка выплачивает та Договаривающаяся Сторона, законодательство которой распространялось на мать в момент рождения ребенка или на усыновителя в момент усыновления.

## Раздел VI. Обеспечение по обязательному социальному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний

### Статья 15
### Назначение и выплата пособий

1. Пособия в случае несчастного случая на производстве, профессионального заболевания или смерти по этим причинам назначает и выплачивает та Договаривающаяся Сторона, законодательство которой распространялось на застрахованное лицо в момент получения трудового увечья или наступления смерти либо во время выполнения им последней работы, повлекшей возникновение профессионального заболевания, даже в

случае, если профессиональное заболевание впервые констатировано на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. В тех случаях, когда застрахованное лицо, получившее профессиональное заболевание, работало на территориях Договаривающихся Сторон, в условиях и областях деятельности, которые могли вызвать профессиональное заболевание, пособие назначается и выплачивается той Договаривающейся Стороной, законодательство которой распространялось на данное лицо во время его последней работы, повлекшей профессиональное заболевание.

3. В случае изменения степени утраты профессиональной трудоспособности застрахованного лица перерасчет размера пособия производится в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой произошел несчастный случай или получено профессиональное заболевание.

4. При переезде застрахованного лица, получающего пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания, для проживания с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны выплату пособия продолжает осуществлять та Договаривающаяся Сторона, которая его назначила.

5. Застрахованное лицо, получающее пособие в связи с профессиональным заболеванием за счет одной Договаривающейся Стороны, в связи с последующей работой по законодательству другой Договаривающейся Стороны, также вызвавшей профессиональное заболевание, повлекшее снижение профессиональной трудоспособности, имеет право на увеличение размера пособия.

В этом случае пособие предоставляет компетентное учреждение первой Договаривающейся Стороны согласно своему законодательству без учета снижения степени профессиональной трудоспособности, а учреждение другой Договаривающейся Стороны - в размере, соответствующем степени снижения профессиональной трудоспособности.

## Раздел VII. Пособие на погребение

### Статья 16
### Выплата пособия

При возникновении права на пособие на погребение согласно законодательству Договаривающихся Сторон пособие назначается и выплачивается той Договаривающейся Стороной, на территории которой проживало застрахованное лицо на день его смерти.

## Раздел VIII. Сотрудничество Договаривающихся Сторон

### Статья 17
### Применение Договора

Уполномоченные органы заключают административное соглашение по применению настоящего Договора.

### Статья 18
### Сотрудничество уполномоченных органов

1. Уполномоченные органы сотрудничают непосредственно по всем вопросам социального обеспечения (страхования), которые регулирует настоящий Договор.

2. Уполномоченные органы представляют друг другу необходимую информацию об изменении законодательства.

3. В целях обеспечения выполнения настоящего Договора уполномоченные органы и компетентные учреждения Договаривающихся Сторон взаимодействуют друг с другом и оказывают содействие безвозмездно.

### Статья 19
### Медицинское освидетельствование

1. Медицинское освидетельствование, а также переосвидетельствование застрахованных лиц в целях установления степени утраты трудоспособности, степени утраты профессиональной трудоспособности, степени ограничения способности к трудовой деятельности, группы и причины инвалидности производятся по месту их проживания.

2. Решения о степени утраты трудоспособности, степени утраты профессиональной трудоспособности, степени ограничения способности к трудовой деятельности, группе и причине инвалидности принимает

медико-экспертное учреждение той Договаривающейся Стороны, согласно законодательству которой производятся назначение и выплата соответствующих пенсии или пособия.

## Статья 20
## Подача заявлений и документов

1. Заявление на назначение (выплату) пенсии (пособия), поданное согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, считается заявлением, дающим право на назначение (выплату) соответствующей пенсии (пособия) согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны при наличии права на назначение (выплату) пенсии (пособия) по законодательству этой Договаривающейся Стороны.

2. Заявление о назначении или пересмотре пенсии или пособия, претензии и документы, поданные в компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, признаются поданными в тот же день в компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны.

## Статья 21
## Сотрудничество компетентных учреждений

1. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон представляют необходимые сведения об обстоятельствах, имеющих значение для применения настоящего Договора, а также принимают меры для установления этих обстоятельств.

Необходимые для социального обеспечения (страхования) документы, выданные на территории любой из Договаривающихся Сторон, принимаются без легализации в соответствии с административным соглашением, предусмотренным статьей 17 настоящего Договора.

2. Документы, подготовленные компетентными учреждениями Договаривающихся Сторон в целях реализации Договора, могут оформляться на языках любой из Договаривающихся Сторон. При этом перевод документа осуществляется компетентным учреждением Договаривающейся Стороны, которому он необходим.

## Статья 22

Защита информации

1. В соответствии с положениями настоящей статьи и по запросу застрахованного лица компетентные учреждения Договаривающихся Сторон имеют право осуществлять обработку его персональных данных в целях применения настоящего Договора.

2. При передаче персональных данных согласно пункту 1 настоящей статьи компетентное учреждение Договаривающейся Стороны применяет законодательство по защите частной жизни и персональных данных этой Договаривающейся Стороны.

3. Обработка, включая хранение персональных данных, компетентным учреждением Договаривающейся Стороны, которому эти данные были переданы, осуществляется согласно законодательству по защите частной жизни и персональных данных этой Договаривающейся Стороны.

4. Персональные данные, ссылка на которые делается в настоящей статье, являются конфиденциальными и обрабатываются исключительно для определения права на пенсии и пособия в соответствии с настоящим Договором. Передача персональных данных, указанных в запросе на получение информации, производится только между компетентными учреждениями или уполномоченными органами Договаривающихся Сторон и не могут быть переданы третьим лицам.

5. Договаривающиеся Стороны принимают необходимые правовые, организационные и технические меры для защиты персональных данных, требуемых в соответствии с настоящим Договором, от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, потери, изменения, блокирования, копирования, предоставления, распространения, а также от иной неавторизованной и неправомерной обработки.

Статья 23

Запрос на взыскание переплаченных сумм пенсий и пособий

1. Компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, выплатившее пенсию (пособие) в размере, превышающем полагающийся застрахованному лицу размер пенсии (пособия), может запросить компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны вычесть в порядке, установленном ее законодательством, переплаченную сумму из пенсии (пособия) застрахованного лица.

2. Компетентное учреждение, получившее запрос, указанный в пункте 1 настоящей статьи, переводит переплаченную сумму пенсии (пособия) тому компетентному учреждению, которое направило названный запрос, или информирует о невозможности исполнения запроса.

## Статья 24
## Урегулирование споров

Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон спорные вопросы, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Договора, решают путем переговоров.

## Раздел IX. Заключительные положения

## Статья 25
## Переходные положения

1. Право на пенсии и пособия в соответствии с настоящим Договором возникает с даты вступления его в силу.

2. Для установления права на пенсии и пособия в соответствии с положениями настоящего Договора принимается во внимание страховой стаж, который в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон приобретен до вступления в силу настоящего Договора.

3. Настоящий Договор применяется и в отношении страховых случаев, имевших место до его вступления в силу.

## Статья 26
## Пересмотр пенсий

1. Пенсии и пособия, назначенные до вступления в силу настоящего Договора, могут быть пересмотрены в соответствии с нормами настоящего Договора на основании заявления лица с первого числа месяца, следующего за месяцем подачи соответствующего заявления, но не ранее дня вступления в силу настоящего Договора. При этом суммарный размер пенсий или пособий, назначенных каждой Договаривающейся Стороной на эту дату, не может быть меньше суммарного размера пенсий или пособий (пенсии или пособия), получаемых застрахованным лицом до пересмотра

этих пенсий или пособий (пенсии или пособия) в соответствии с настоящим Договором.

2. В случае уменьшения размера пенсий и пособий в результате пересмотра в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи такой пересмотр не производится и продолжается выплата ранее назначенной пенсии и пособия.

3. Пересмотр пенсии и пособия по настоящему Договору является окончательным.

4. Заявление, указанное в пункте 1 настоящей статьи, может быть подано в срок не позже чем в течение 2 лет с даты вступления в силу настоящего Договора.

## Статья 27
## Вступление Договора в силу

1. Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в первый день третьего месяца, следующего за днем обмена ратификационными грамотами.

2. Внесение в настоящий Договор изменений и дополнений производится путем оформления Договаривающимися Сторонами соответствующих протоколов.

## Статья 28
## Прекращение действия Договора

1. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона вправе прекратить действие настоящего Договора, письменно уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Договора прекращается по истечении 6 месяцев со дня получения уведомления другой Договаривающейся Стороной.

3. Права, возникающие в соответствии с положениями настоящего Договора, не теряют своей силы в случае его денонсации.

В подтверждение вышесказанного нижеподписавшиеся, имея надлежащие полномочия со стороны своих правительств, подписали настоящий Договор.

Совершено в г. Москва " " Июня 6, 2016 г., что соответствует Ияр 29 5776 по еврейскому календарю, в двух экземплярах, каждый на иврите, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу. Вместе с тем в целях толкования и применения настоящего Договора в случае возникновения разночтений и (или) расхождений между текстами на иврите, русском и английском языках используется текст на английском языке.

За Государство Израиль

За Российскую Федерацию